

Rolyan® Graded Springs:

A900-15, 25, 35, 45, 55, and 65

A901-15, 25, 35, 45, 55, 65, 75, and 85

Graded Springs are made from stainless steel that has been heat treated to remove residual stress that builds up during the coiling process. They can be used to provide consistent, repeatable traction forces during dynamic splinting.

Do not extend the springs past the following measurements:

- 1" (2.54cm) springs can be extended up to 2½" (6.35 cm)
- 2" (5.08cm) springs can be extended up to 4" (10.16 cm)

The charts on page 2 indicate the loaded heights (forces) of each spring when stretched to the indicated length. Loaded heights are given in intervals of ¼" (6.4 mm) of stretching. Colors that correspond to the sizes are on page 3.

For use as a guideline for adjusting spring length, a measuring chart is on page 3.

NEDERLANDS

Rolyan® gesorteerde veren

Gesorteerde veren zijn vervaardigd uit roestvrij staal dat een warmtebehandeling heeft gekregen om de restspanning die tijdens het opwinden wordt opgewekt, te verwijderen. Ze kunnen worden gebruikt om constante, herhaalbare trekkracht te verlenen bij dynamische spalken.

Rek de veren niet verder uit dan hieronder aangegeven:

- veren van 2,54 cm kunnen worden uitgerekt tot 6,35 cm
- veren van 5,08 cm kunnen worden uitgerekt tot 10,16 cm

In de tabellen op pagina 2 is de belaste hoogte (kracht) weergegeven van elke veer wanneer die

is uitgerekt tot de aangegeven lengte. De belaste hoogte wordt weergegeven in intervallen van 6,4 mm uitrekken. De kleuren die overeenstemmen met de maten staan op pagina 3.

De meettabel op pagina 3 kan worden gebruikt als richtlijn voor het aanpassen van de veerlengte.

FRANÇAIS

Ressorts gradués Rolyan®

Les ressorts gradués sont en acier inoxydable ayant subi un traitement thermique préalable visant à supprimer toute contrainte résiduelle éventuellement introduite pendant le bobinage. Ils peuvent être utilisés pour appliquer une force de traction constante et d'une précision répétée sur les attelles dynamiques.

Ne pas étirer les ressorts au-delà des longueurs suivantes :

- Les ressorts de 2,54 cm peuvent être étirés jusqu'à 6,35 cm.
- Les ressorts de 5,08 cm peuvent être étirés jusqu'à 10,16 cm.

Les tableaux de la page 2 présentent la charge (force) de chaque ressort lorsqu'il est étiré

jusqu'à la valeur précisée. La force est indiquée par tranches de 6,4 mm d'étirement. Les couleurs correspondant aux tailles sont données à la page 3.

On trouvera à la page 3 une échelle sur laquelle on pourra se baser pour régler la longueur du ressort.

DEUTSCH

Rolyan® Spiralfedern

Spiralfedern bestehen aus rostfreiem Stahl, der wärmebehandelt wurde, um die während der Aufspulung entstehende Restbelastung zu reduzieren. Sie bieten gleichbleibende und kontrollierte Zugkraft bei dynamischen Schienen.

Die Federn nicht über die folgenden Maße hinaus dehnen:

- 2,54 cm Federn können auf 6,35 cm gedehnt werden
- 5,08 cm Federn können auf 10,16 cm gedehnt werden

In den Tabellen auf Seite 2 ist die von den

Federn bei der jeweiligen Dehnung ausgeübte Kraft angegeben. Die Kraft wird nach jeder Federdehnung von jeweils 6,4 mm angezeigt. Die den verschiedenen Größen entsprechenden Farben sind auf Seite 3 angegeben. Ebenfalls auf Seite 3 ist eine Meßtabelle als Richtlinie zur Anpassung der Federlänge zu finden.

ITALIANO

Molle graduate Rolyan®

Le molle graduate sono realizzate in acciaio inossidabile trattato termicamente in modo da rimuovere la tensione residua che si accumula durante il processo di avvolgimento. Possono essere impiegate per fornire forze di trazione costanti e ripetibili durante lo splinting dinamico.

Non allungare le molle oltre le seguenti misure:

- 2,54 cm (le molle possono essere allungate fino ad un massimo di 6,35 cm)
- 5,08 cm (le molle possono essere allungate fino ad un massimo di 10,16 cm)

La tabella a pagina 2 indica le altezze caricate (forze) di ciascuna molla quando è allungata

fino alla misura indicata. Le forze sono indicate in intervalli di 6,4 mm di allungamento. I colori corrispondenti alle dimensioni sono a pagina 3.

La tabella di misurazione, a pagina 3, può essere consultata per la regolazione della lunghezza delle molle.

ESPAÑOL

Muelles graduados Rolyan®

Los muelles graduados están fabricados de acero inoxidable sometido a un tratamiento térmico que elimina la tensión residual acumulada durante el proceso de formación de la espiral. Pueden usarse para ejercer fuerzas de tracción repetitivas y uniformes en férulas dinámicas.

La extensión de los muelles no debe sobrepasar las siguientes medidas:

- los muelles de 2,54 cm se pueden extender hasta un máximo de 6,35 cm.
- los muelles de 5,08 cm se pueden extender hasta un máximo de 10,16 cm.

En la gráfica de la página 2 se indican las alturas de carga (fuerzas) de cada muelle, cuando se

los estira a la longitud indicada. Las alturas de carga se indican en incrementos de 6,4 mm de estiramiento. Los colores correspondientes a los tamaños se indican en la página 3.

También en la página 3 figura una gráfica de medición que debe usarse a modo de guía para ajustar la longitud de los muelles.

**1" (2.54cm) Graded Springs
Gesorteerde veren van 2,54 cm
Ressorts gradués de 2,54 cm
2,54 cm Spiralfedern
Molle graduate da 2,54 cm
Muelles graduados de 2,54 cm**

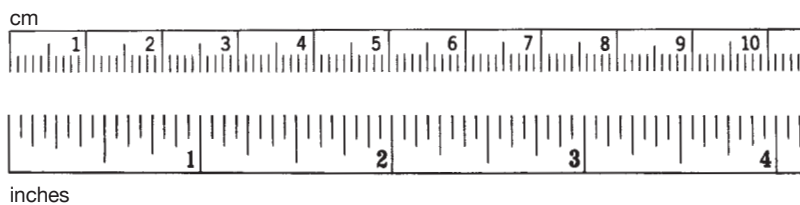
Product number Productnummer Référence du produit Produktnummer Numero di prodotto Número de producto	Size Maat Taille Größe Dimensioni Tamaño	1Zv" 3.18 cm	1Zx" 3.81 cm	1Cv" 4.45 cm	2" 5.08 cm	2Zv" 5.72 cm	2Zx" 6.35 cm
A900-15	AA	0.8 oz. 23 g	1.3 oz. 36 g	1.8 oz. 50 g	2.2 oz. 64 g	2.6 oz. 73 g	3.0 oz. 86 g
A900-25	BB	1.1 oz. 32 g	1.9 oz. 54 g	2.6 oz. 73 g	3.4 oz. 95 g	4.2 oz. 118 g	5.0 oz. 141 g
A900-35	CC	2.4 oz. 68 g	3.7 oz. 104 g	4.8 oz. 136 g	6.1 oz. 172 g	7.4 oz. 209 g	8.6 oz. 245 g
A900-45	DD	4.0 oz. 113 g	5.6 oz. 159 g	7.5 oz. 213 g	9.4 oz. 268 g	11.2 oz. 318 g	13.1 oz. 372 g
A900-55	EE	5.1 oz. 145 g	7.5 oz. 213 g	10.1 oz. 286 g	12.5 oz. 354 g	15.0 oz. 426 g	17.3 oz. 490 g
A900-65	FF	7.0 oz. 200 g	10.1 oz. 286 g	13.0 oz. 367 g	16.2 oz. 458 g	19.2 oz. 544 g	21.9 oz. 621 g

**2" (5.08cm) Graded Springs
Gesorteerde veren van 5,08 cm
Ressorts gradués de 5,08 cm
5,08 cm Spiralfedern
Molle graduate da 5,08 cm
Muelles graduados de 5,08 cm**

Product number Productnummer Référence du produit Produktnummer Numero di prodotto Número de producto	Size Maat Taille Größe Dimensioni Tamaño	2Zv" 5.72 cm	2Zx" 6.35 cm	2Cv" 6.99 cm	3" 7.62 cm	3Zv" 8.26 cm	3Zx" 8.89 cm	3Cv" 9.53 cm	4" 10.16 cm
A901-15	A	0.7 oz. 19 g	0.9 oz. 24 g	1.0 oz. 28 g	1.1 oz. 32 g	1.3 oz. 36 g	1.4 oz. 41 g	1.6 oz. 46 g	1.8 oz. 51 g
A901-25	B	1.1 oz. 32 g	1.5 oz. 42 g	1.8 oz. 52 g	2.2 oz. 62 g	2.5 oz. 71 g	2.9 oz. 81 g	3.2 oz. 91 g	3.5 oz. 100 g
A901-35	C	2.2 oz. 64 g	2.9 oz. 82 g	3.5 oz. 100 g	4.2 oz. 118 g	5.0 oz. 141 g	5.6 oz. 159 g	6.2 oz. 177 g	6.9 oz. 195 g
A901-45	D	5.1 oz. 145 g	6.4 oz. 181 g	7.8 oz. 222 g	9.0 oz. 254 g	10.4 oz. 295 g	11.7 oz. 331 g	13.0 oz. 367 g	14.2 oz. 404 g
A901-55	E	6.2 oz. 177 g	8.5 oz. 240 g	10.7 oz. 304 g	12.8 oz. 363 g	14.9 oz. 422 g	17.1 oz. 485 g	19.4 oz. 549 g	21.4 oz. 608 g
A901-65	F	8.8 oz. 250 g	11.5 oz. 327 g	14.4 oz. 408 g	17.0 oz. 481 g	19.8 oz. 562 g	22.6 oz. 640 g	25.3 oz. 717 g	28.0 oz. 794 g
A901-75	G	11.0 oz. 313 g	14.7 oz. 417 g	18.2 oz. 517 g	21.9 oz. 621 g	25.4 oz. 721 g	29.0 oz. 821 g	32.6 oz. 925 g	36.0 oz. 1021 g
A901-85	H	12.3 oz. 349 g	17.0 oz. 481 g	21.4 oz. 608 g	25.8 oz. 730 g	30.7 oz. 871 g	35.2 oz. 998 g	39.5 oz. 1120 g	43.8 oz. 1243 g
A901-95	I	17.3 oz. 490 g	22.2 oz. 631 g	27.0 oz. 767 g	31.8 oz. 903 g	36.6 oz. 1039 g	41.3 oz. 1170 g	45.9 oz. 1302 g	50.2 oz. 1424 g
A901-105	J	18.1 oz. 513 g	23.8 oz. 676 g	29.6 oz. 839 g	35.4 oz. 1002 g	41.1 oz. 1166 g	46.7 oz. 1325 g	52.3 oz. 1483 g	57.6 oz. 1633 g
A901-115	K	18.1 oz. 513 g	24.6 oz. 699 g	31.5 oz. 894 g	38.6 oz. 1093 g	45.6 oz. 1293 g	52.5 oz. 1488 g	59.4 oz. 1683 g	65.9 oz. 1869 g
A901-125	L	20.2 oz. 572 g	27.2 oz. 771 g	34.7 oz. 984 g	42.1 oz. 1193 g	49.6 oz. 1406 g	57.0 oz. 1615 g	64.2 oz. 1819 g	71.0 oz. 2014 g

Colors Corresponding to Sizes
Kleuren bij de maten
Couleurs correspondant aux tailles
Den Größen entsprechende Farben
Colori corrispondenti alle dimensioni
Colores correspondientes a los tamaños

AA.....	dark blue.....	donkerblauw	bleu foncé	Dunkelblau.....	blu scuro.....	azul oscuro
BB.....	red	rood	rouge	Rot	rosso.....	rojo
CC	green.....	groen	vert	Grün	verde.....	verde
DD	gold.....	goud	doré.....	Gold	oro	dorado
EE.....	black.....	zwart.....	noir	Schwarz.....	nero	negro
FF	orange	oranje.....	orange.....	Orange.....	arancione.....	anaranjado
A	gray.....	grijs.....	gris	Grau	grigio.....	gris
B.....	dark blue.....	donkerblauw	bleu foncé	Dunkelblau.....	blu scuro.....	azul oscuro
C.....	burgundy	bordeaux	bordeaux.....	Weinrot	rosso bordeaux	vino tinto
D.....	green.....	groen	vert	Grün	verde.....	verde
E	brown.....	bruin	marron.....	Braun	marrone	marrón
F	gold.....	goud	doré.....	Gold	oro	dorado
G.....	black.....	zwart.....	noir	Schwarz.....	nero	negro
H.....	yellow.....	geel.....	jaune.....	Gelb	giallo	amarillo
I.....	light blue.....	lichtblauw	bleu clair.....	Hellblau.....	azzurro.....	azul claro
J.....	orange	oranje.....	orange.....	Orange.....	arancione.....	anaranjado
K.....	violet	violet.....	violet.....	Violett.....	viola	violeta
L.....	white	wit.....	blanc	Weiß.....	bianco.....	blanco





**Distributed by:
Patterson Medical**
28100 Torch Parkway, Ste. 700
Warrenville, IL 60555, USA
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-393-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-393-7600

Patterson Medical
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012, USA
Phone: 800-323-5547
Fax: 800-547-4333

Patterson Medical Canada
6675 Millcreek Drive, Unit 3
Mississauga, ON L5N 5M4
Phone: 800-665-9200
Direct Phone: 905-858-6000
Direct Fax: 905-858-6001
Toll-Free Fax: 877-566-8611

**Authorized European
Representative
Patterson Medical, Ltd.**
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK
International
Phone: +44 (0) 1623 448 706
Fax: +44 (0) 1623 448 784